

**Hochleistungs-Ultraschallreinigungsgeräte  
für wässrige Reinigungsflüssigkeiten**

**High-power ultrasonic cleaning units  
for aqueous cleaning solutions**

**Appareils ultrasoniques à haute puissance  
pour nettoyage avec solutions de nettoyage  
aqueuses**

Anwendung: Labor-, Werkstatt-Bereich  
Application: laboratory, workshop  
Application: appareils laboratoires et ateliers



Schwingwanne	Oscillating tank	De la cuve
Innenabmessungen 300 × 240 × 150 mm L × B × T	Interior dimensions 300 × 240 × 150 mm l × w × d	Dimensions intérieures 300 × 240 × 150 mm L × l × p
Inhalt: 9,7 Liter	Capacity: 9,7 litres	Contenu: 9,7 litres
Arbeitsfüllmenge: 6,6 Liter	Filling volume for cleaning: 6,6 litres	Remplissage nécessaire de travail: 6,6 litres
Ausstattung	Features	Caractéristiques
DT 510 H: Heizung 20 – 80 °C 400 W, thermostatisch regelbar	DT 510 H: built-in heating 20 – 80 °C 400 W, thermostatically adjustable	DT 510 H: chauffage incorporé 20 à 80 °C 400 W, réglage thermostatique
Schwingwanne: Edelstahl 1.4301	Tank: stainless steel AISI 304	Cuve: acier inox AISI 304
Ablauf: Kugelhahn, Seite links	Outlet: ball valve, left side	Vidange: robinet à bille, côté gauche
Gehäuse: Edelstahl 1.4301 sprühwassergeschützt	Housing: stainless steel AISI 304 protected against spray	Boîtier: acier inox AISI 304 protégé contre les gouttes
Schutzgrad: IP 33	Degree of protection: IP 33	Degré de protection: IP 33
Griffe: an den Seiten	Handles: on sides	Poignées: en cotés
Timer: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 30 min und ∞	Timer: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 30 min and ∞	Minuterie: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 30 mn et ∞
Technische Daten	Technical data	Spécifications techniques
Schwingsysteme: 4 PZT-Breitstrahl-Schwingsysteme	Transducers: 4 PZT broad beam transducers	Transducteurs: 4 PZT transducteurs à large rayon
HF-Generator: überlastsicher, leistungskonstant	HF generator: overload protected, constant power	HF générateur: protection contre surcharge, puissance constante
Betriebsart: Doppelhalbwelle	Operating mode: double half-wave	Opération: double demi-onde
Betriebsfrequenz: 35 kHz Frequenzautomatik	Frequency: 35 kHz automatic frequency control	Fréquence: 35 kHz réglage automatique
Ultraschall-Spitzenleistung: 640 W 4-fach höher als HF-Leistung durch Modulation – SweepTec® –	Ultrasonic peak output: 640 W 4 times higher than HF output caused by modulation of ultrasound – SweepTec® –	Puissance de pointe des ultrasons: 640 W une puissance HF 4 fois supérieure – avec SweepTec® –
HF-Leistung: 160 W <sub>eff</sub>	HF power: 160 W <sub>eff</sub>	Puissance HF: 160 W <sub>eff</sub>
Stromaufnahme: DT 510: 230 V – 0,7 A; 115 V – 1,4 A DT 510 H: 230 V – 2,5 A; 115 V – 4,9 A	Current consumption: DT 510: 230 V – 0,7 A; 115 V – 1,4 A DT 510 H: 230 V – 2,5 A; 115 V – 4,9 A	Consommation de courant: DT 510: 230 V – 0,7 A; 115 V – 1,4 A DT 510 H: 230 V – 2,5 A; 115 V – 4,9 A
Netzanschluss: 230 V~, alternativ 115 V~, 50/60 Hz	Mains connection: 230 V~, alternatively 115 V~, 50/60 Hz	Branchement sur le secteur: 230 V~, alternative 115 V~, 50/60 Hz
Netzkabel: fest am Gerät, 2 m lang	Fixed power cable, 2 m	Câble secteur fixé, 2 m
Ableitstrom: < 0,5 mA	Leakage current: < 0,5 mA	Courant de fuite: < 0,5 mA

Außenabmessungen (ohne Griffe und Kugelhahn) 325 × 265 × 305 mm, L×B×H	Exterior dimensions (without handles and ball valve) 325 × 265 × 305 mm, l×w×h	Dimensions extérieures (sans poignées et robinet à boule) 325 × 265 × 305 mm, L×l×h
Gewicht kg: netto brutto DT 510 7,0 9,0 DT 510 H 7,6 9,6	Weight kg: net gross DT 510 7,0 9,0 DT 510 H 7,6 9,6	Poids kg: net brut DT 510 7,0 9,0 DT 510 H 7,6 9,6
Verpackung: 450 × 390 × 375 mm L×B×H	Packing: 450 × 390 × 375 mm l×w×h	Emballage: 450 × 390 × 375 mm L×l×h
Statistische Warennummer: Gerät: 8479 8997	Customs tariff No.: Unit: 8479 8997	Tarif douanier no.: Appareil: 8479 8997
DT 510 Bestell-Nr.: 230 V EU-Stecker - 3245 230 V GB-Stecker - 3245-GB 230 V CH-Stecker - 3245-CH 115 V USA-Stecker - 3245-1	DT 510 Code No.: 230 V EU plug - 3245 230 V GB plug - 3245-GB 230 V CH plug - 3245-CH 115 V USA plug - 3245-1	DT 510 No. code: 230 V EU fiche - 3245 230 V GB fiche - 3245-GB 230 V CH fiche - 3245-CH 115 V USA fiche - 3245-1
DT 510 H Bestell-Nr.: 230 V EU-Stecker - 3206 230 V GB-Stecker - 3206-GB 230 V CH-Stecker - 3206-CH 115 V USA-Stecker - 3206-1	DT 510 H Code No.: 230 V EU plug - 3206 230 V GB plug - 3206-GB 230 V CH plug - 3206-CH 115 V USA plug - 3206-1	DT 510 H No. code: 230 V EU fiche - 3206 230 V GB fiche - 3206-GB 230 V CH fiche - 3206-CH 115 V USA fiche - 3206-1
<b>Zubehör</b>	<b>Accessories</b>	<b>Accessoires</b>
Einhängekorb K 10, Edelstahl 250 × 195 × 50 mm, L×B×H Maschenweite 5 × 5 mm Bestell-Nr: 359	Insert basket K 10, stainless steel 250 × 195 × 50 mm, l×w×h mesh size 5 × 5 mm Code No: 359	Panier d'insertion K 10, acier inox 250 × 195 × 50 mm, L×l×h maille 5 × 5 mm No. code: 359
Gerätehalter GH 10, Edelstahl 260 × 200 mm, L×B Maschenweite 12,5 × 12,5 mm Bestell-Nr: 292	Utensil holder GH 10, stainless steel 260 × 200 mm, l×w mesh size 12,5 × 12,5 mm Code No: 292	Porte-utensile GH 10, acier inox 260 × 200 mm, L×l maille 12,5 × 12,5 mm No. code: 292
Einhängewanne KW 10-0, Kunststoff PP ungelocht mit Deckel innen 242 × 182 × 136 mm, L×B×T Bestell-Nr: 3053	Insert tub KW 10-0, polypropylene non-perforated with lid int. 242 × 182 × 136 mm, l×w×d Code No: 3053	Cuve d'insertion KW 10-0, polypropylène non perforé avec couvercle int. 242 × 182 × 136 mm, L×l×p No. code: 3053
Deckel D 510, Edelstahl, Bestell-Nr: 3008	Lid D 510, stainless steel, Code No: 3008	Couvercle D 510, acier inox, No. code: 3008
Lochdeckel DE 510, Edelstahl für 4 Einsatzgefäße Bestell-Nr: 3038	Positioning lid DE 510, stainless steel for 4 inset beakers Code No: 3038	Couvercle de position DE 510, acier inox avec ouvertures pour réception de 4 béchers d'insertion No. code: 3038
Einsatzgefäß SD 06, Glas, 600 ml Ø 84 mm, Höhe 125 mm, mit Ring, Deckel Bestell-Nr: 330	Beaker SD 06, glass, 600 ml dia. 84 mm, high 125 mm, with ring, lid Code No: 330	Bécher SD 06, verre, 600 ml Ø 84 mm, hauteur 125 mm, avec bague couvercle, No. code: 330
Einsatzgefäß PD 06, Kunststoff, 600 ml Ø 86 mm, Höhe 125 mm, mit Ring, Deckel Bestell-Nr: 299	Beaker PD 06, plastic, 600 ml dia. 86 mm, high 125 mm, with ring, lid Code No: 299	Bécher PD 06, plastique, 600 ml, Ø 86 mm hauteur 125 mm, avec bague, couvercle No. code: 299
Einsatzgefäß EB 05, Edelstahl, 600 ml Ø 87 mm, Höhe 120 mm, mit Ring, Deckel Bestell-Nr: 340	Beaker EB 05, stainless steel, 600 ml dia. 87 mm, high 120 mm, with ring, lid Code No: 340	Bécher EB 05, acier inox, 600 ml, Ø 87 mm hauteur 120 mm, avec bague, couvercle No. code: 340
Einsatzkorb KD 0 Edelstahl – Ø innen 75 mm, außen Ø 85 mm, passend in Einsatzgefäße, Siebgewebe Maschenweite 1 × 1 mm Bestell-Nr: 370	Inset sieve basket KD 0 stainless steel – inner dia. 75 mm, exterior dia. 85 mm, fits into beakers, mesh size 1 × 1 mm Code No: 370	Panier d'insertion KD 0 acier inox – int. Ø 75 mm, ext. Ø 85 mm pour béchers, maille 1 × 1 mm No. code: 370
Einsatzkorb PD 04 Kunststoff – Ø innen 60 mm, außen Ø 75 mm passend in Einsatzgefäße, Siebgewebe Maschenweite 1 × 1 mm Bestell-Nr: 126	Inset sieve basket PD 04 plastic – inner dia. 60 mm, exterior dia. 75 mm fits into beakers, mesh size 1 × 1 mm Code No: 126	Panier d'insertion PD 04 plastique – int. Ø 60 mm, ext. Ø 75 mm pour béchers, maille 1 × 1 mm No. code: 126
Achtung! Keine brennbaren Chemikalien, Säuren, Chloridionen enthaltende Stoffe und Haushalts- reiniger verwenden. Reinigungsgut nicht auf den Wannenboden legen. Spezial-Reinigungskonzentrate TICKOPUR - STAMMOPUR	Caution! Do not use combustible liquids, acids, chemicals containing chloride ions and household cleaners. Do not place items on the tank bottom. Special cleaning agents TICKOPUR - STAMMOPUR	Attention! Ne pas utiliser des liquides inflammables, acides, des produits chimiques contenant des ions du chlorure et des nettoyants de ménage. Ne poser aucun objet directement sur le fond de la cuve. Détergents spéciaux TICKOPUR - STAMMOPUR

CE-Kennzeichnung nach MPG / CE-marked / marquées CE  
Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical alterations. / Sous réserve de modifications techniques.